

# KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV



## ODDIEL 1: Identifikácia látky/zmesi a spoločnosti/podniku

### 1.1 Identifikátor produktu

Názov výrobku	Castrol Transmax DUAL
Kód výrobku	466523-DE41
Bezpečnostný list #	466523
Typ Výrobku	Kvapalina.

### 1.2 Relevantné identifikované použitia látky alebo zmesi a použitia, ktoré sa neodporúčajú

#### Odporúčané použitia

- Všeobecné použitie lubrikantov a mazadiel vo vozidlách alebo strojoch-Priemyselný
- Všeobecné použitie lubrikantov a mazadiel vo vozidlách alebo strojoch-Profesionálne

**Použitie látky/zmesi** Kvapalina pre automatickú prevodovku  
Bližšie informácie o používaní nájdete v príslušnom Technickom liste alebo sa poraďte so zástupcom našej firmy.

### 1.3 Údaje o dodávateľovi karty bezpečnostných údajov

<b>Dodávateľ</b>	Castrol Holdings Europe B.V., d'Arcyweg 76, 3198NA Europoort Rotterdam
	Castrol CEE sp z.o.o, Ul. Grzybowska 62, 00 844 Warszawa
	+48 (0)800 121 4817
<b>E-mailová adresa</b>	MSDSadvice@bp.com

### 1.4 Núdzové telefónne číslo

**NÚDZOVÉ TELEFÓNNE ČÍSLO** Carechem: +44 (0) 1235 239 670 (24/7)

## ODDIEL 2: Identifikácia nebezpečnosti

### 2.1 Klasifikácia látky alebo zmesi

**Definícia výrobku** Zmes  
**Klasifikácia podľa smernice (ES) č. 1272/2008 [CLP/GHS]**  
Aquatic Chronic 3, H412

Úplný text H-viet deklarovaných vyššie pozrite v časti 16.

Ďalšie informácie o zdravotných efektoch a symptómoch a nebezpečenstvách na životné prostredie nájdete v častiach 11 a 12.

### 2.2 Prvky označovania

<b>Výstražné slovo</b>	Bez signálneho slova.
<b>Výstražné upozornenia</b>	H412 - Škodlivý pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami.
<b>Bezpečnostné upozornenia</b>	
<b>Všeobecné</b>	P102 - Uchovávajte mimo dosahu detí. P101 - Ak je potrebná lekárska pomoc, majte k dispozícii obal alebo etiketu výrobku.
<b>Prevenčia</b>	P273 - Zabráňte uvoľneniu do životného prostredia.
<b>Odozva</b>	Nie je použiteľné.
<b>Uchovávanie</b>	Nie je použiteľné.
<b>Zneškodňovanie</b>	P501 - Zneškodnite obsah a nádobu v súlade s miestnymi, oblastnými, národnými a medzinárodnými predpismi.

<b>Názov výrobku</b> Castrol Transmax DUAL	<b>Kód výrobku</b> 466523-DE41	<b>Strana:</b> 1/16
<b>Verzia</b> 5	<b>Dátum vydania</b> 13 December 2022	<b>Formát</b> Slovensko
<b>Dátum predchádzajúceho vydania</b> 10 November 2021.		<b>Jazyk</b> SLOVENČINA
	(Slovakia)	

## ODDIEL 2: Identifikácia nebezpečnosti

<b>Nebezpečné prísady</b>	Nie je použiteľné.
<b>Doplnujúce prvky označovania</b>	<input checked="" type="checkbox"/> Obsahuje 2-tetradeciloxirán, reakčné produkty s kyselinou boritou. Môže vyvolať alergickú reakciu.
<b>Nariadenie (ES) č. 1907/2006 (REACH)</b>	
<b>Príloha XVII – obmedzenia výroby, uvádzania na trh a používania určitých nebezpečných látok, zmesí a výrobkov</b>	Nie je použiteľné.
<b>Osobitné požiadavky na obaly</b>	
<b>Nádoby vybavené bezpečnostnými uzávermi odolnými proti otvoreniu deťmi</b>	Nie je použiteľné.
<b>Hmatové upozornenie na nebezpečenstvo pre ľudí s poruchou zraku a nevidomých</b>	Nie je použiteľné.

### 2.3 Iná nebezpečnosť

<b>Výsledky posúdenia PBT a vPvB</b>	Výrobok nespĺňa kritériá na PBT alebo vPvB podľa nariadenia (ES) č. 1907/2006 príloha XIII.
<b>Výrobok spĺňa kritériá pre PBT alebo vPvB podľa nariadenia (ES) č. 1907/2006, príloha XIII</b>	Táto zmes neobsahuje žiadne látky, ktoré sú klasifikované ako PBT alebo vPvB.
<b>Iné riziká, nepodliehajúce klasifikácii</b>	Odmasťuje pokožku.

## ODDIEL 3: Zloženie/informácie o zložkách

### 3.2 Zmesi

**Definícia výrobku** Zmes  
 Minimálna zásoba syntetických materiálov. Autorizované prísady pre výkon.

Názov výrobku/prísady	Identifikátory	%	Klasifikácia	Špecifické konc. limity, M-faktory a odhady ATE	Typ
<input checked="" type="checkbox"/> -decén, homopolymér, hydrogenovaný	REACH #: 01-2119486452-34 EC: 500-183-1 CAS: 68037-01-4	≥25 - ≤50	Asp. Tox. 1, H304	-	[1]
Dec-1-én, tryméry, hydrogenovaný	REACH #: 01-2119493949-12 EC: 500-183-1 CAS: 157707-86-3	≥25 - ≤50	Asp. Tox. 1, H304	-	[1]
Isooctadecanoic acid, reaction products with tetraethylenepentamine	REACH #: 01-2119960832-33 EC: 701-204-9 CAS: -	≤3	Skin Irrit. 2, H315 Eye Irrit. 2, H319	-	[1]
1-(tert-dodecylthio)propan-2-ol	EC: 266-582-5 CAS: 67124-09-8	≤1	Skin Sens. 1B, H317 Aquatic Acute 1, H400 Aquatic Chronic 1, H410	Skin Sens. 1, H317: C ≥ 14.2% M [Akútne] = 1 M [Chronické] = 1	[1]
2-tetradeciloxirán, reakčné produkty s kyselinou boritou	REACH #: 01-2119976364-28 EC: 701-392-2 CAS: -	<1	Skin Sens. 1B, H317	-	[1]

Úplný text H-viet deklarovaných vyššie pozrite v časti 16.

Typ

Látka, klasifikovaná ako riziková pre zdravie, alebo životné prostredie  
 Maximálne prípustné pracovné dávky, ak sú k dispozícii, sú na zozname v Sekcii 8.

<b>Názov výrobku</b> Castrol Transmax DUAL	<b>Kód výrobku</b> 466523-DE41	<b>Strana:</b> 2/16
<b>Verzia</b> 5	<b>Dátum vydania</b> 13 December 2022	<b>Formát</b> Slovensko
<b>Dátum predchádzajúceho vydania</b> 10 November 2021.		<b>Jazyk</b> SLOVENČINA
	(Slovakia)	

## ODDIEL 4: Opatrenia prvej pomoci

### 4.1 Opis opatrení prvej pomoci

<b>Pri zasiahnutí očí</b>	Ak sa látka dostane do očí, okamžite vyplachujte veľkým množstvom vody počas aspoň 15 minút. Očné viečka by sa mali odtrhnúť od očnej buľvy, aby sa zaistilo dôkladné čistenie. Skontrolujte a odstráňte všetky kontaktné šošovky. Zavolajte lekára.
<b>Pri styku s pokožkou</b>	Umyte pokožku starostlivo mydlom a vodou, alebo použite uznávaný prípravok na čistenie pokožky. Odstráňte kontaminované šatstvo a obuv. Pred opätovným použitím odev vyperte. Pred opätovným použitím starostlivo vyčistite topánky. Ak sa podráždenie vyvíja, poskytnite lekárske ošetrovanie.
<b>Inhalačne</b>	Po vdýchnutí preneste postihnutú osobu na čerstvý vzduch. Ak dôjde k vdýchnutiu rozkladných produktov vzniknutých v ohni, symptómy sa môžu objaviť oneskorene. Zasiahnutú osobu môže byť potrebné lekársky sledovať 48 hodín. Ak sa prejavia symptómy, vyhľadajte lekárske ošetrovanie.
<b>Pri požití</b>	Nevyvolávajte zvracanie, ak to nenariadi lekár. Osobe v bezvedomí nikdy nič nepodávajte cez ústa. Osobu v bezvedomí uložte do stabilizovanej polohy a ihneď privolajte lekársku pomoc. Ak sa prejavia symptómy, vyhľadajte lekárske ošetrovanie.
<b>Ochrana osôb poskytujúcich prvú pomoc</b>	Žiadna činnosť, ktorá by mohla vyvolať ohrozenie osôb alebo činnosť bez dostatočného výcviku, nesmie byť vykonávaná. Pre osobu, poskytujúcu pomoc, môže byť nebezpečné dávať dýchanie z úst do úst.

### 4.2 Najdôležitejšie príznaky a účinky, akútne aj oneskorené

Viac informácií o vplyve na ľudské zdravie a symptómoch je uvedených v bode 11.

#### Potenciálne akútne účinky na zdravie

<b>Inhalačne</b>	Vystavenie účinkom rozkladných produktov môže spôsobiť ohrozenie zdravia. Po vystavení účinkom látky sa vážne účinky môžu ukázať oneskorene.
<b>Pri požití</b>	Nie sú známe žiadne závažné účinky alebo kritické nebezpečenstvo.
<b>Pri styku s pokožkou</b>	Odmasťuje pokožku. Môže spôsobiť vysušenie a podráždenie pokožky.
<b>Pri zasiahnutí očí</b>	Nie sú známe žiadne závažné účinky alebo kritické nebezpečenstvo.

#### Oneskorené a okamžité účinky, ako aj chronické účinky z krátkodobej a dlhodobej expozície

<b>Inhalačne</b>	Nadmerné vystavenie inhalácii miniatúrnych kvapiek rozprášených vo vzduchu alebo aerosolom môže spôsobiť podráždenie dýchacieho traktu.
<b>Pri požití</b>	Požitie veľkých množstiev môže spôsobiť nevoľnosť a hnačku.
<b>Pri styku s pokožkou</b>	Dlhodobý alebo opakovaný kontakt s kožu odmasťujú a viesť k podráždeniu a/alebo dermatitíde.
<b>Pri zasiahnutí očí</b>	Ak sa vyskytne kontakt so zrakom, vzniká potenciálne riziko prechodného bodania alebo začervenania.

### 4.3 Údaj o akejkoľvek potrebe okamžitej lekárskej starostlivosti a osobitného ošetrovania

<b>Poznámky pre lekára</b>	Liečba by mala vo všeobecnosti byť symptomatická a zameraná na odstránenie akýchkoľvek dôsledkov. Ak dôjde k vdýchnutiu rozkladných produktov vzniknutých v ohni, symptómy sa môžu objaviť oneskorene. Zasiahnutú osobu môže byť potrebné lekársky sledovať 48 hodín.
----------------------------	---

## ODDIEL 5: Protipožiarne opatrenia

### 5.1 Hasiace prostriedky

<b>Vhodné hasiace prostriedky</b>	Na hasenie použite penový alebo univerzálny hasiaci prístroj.
<b>Nevhodné hasiace prostriedky</b>	Nepoužívajte prúd vody. Použitie vodného prúdu môže spôsobiť šírenie ohňa rozstrekovaním horiaceho výrobku.

### 5.2 Osobitné ohrozenia vyplývajúce z látky alebo zo zmesi

<b>Ohrozenia vyplývajúce z látky alebo zmesi</b>	V ohni alebo pri zahrievaní sa zvyšuje tlak a nádoba môže explodovať.
<b>Nebezpečné produkty horenia</b>	Spaľovacie produkty môžu zahŕňať nasledovné: oxidy uhlíka (CO, CO <sub>2</sub> ) oxidy dusíka (NO, NO <sub>2</sub> atď.)

### 5.3 Rady pre požiarnikov

<b>Názov výrobku</b> Castrol Transmax DUAL	<b>Kód výrobku</b> 466523-DE41	<b>Strana:</b> 3/16
<b>Verzia</b> 5	<b>Dátum vydania</b> 13 December 2022	<b>Formát</b> Slovensko
<b>Dátum predchádzajúceho vydania</b> 10 November 2021.	<b>(Slovakia)</b>	<b>Jazyk</b> SLOVENČINA

## ODDIEL 5: Protipožiarne opatrenia

### Špeciálne opatrenia pre hasičov

Žiadna činnosť, ktorá by mohla vyvolať ohrozenie osôb alebo činnosť bez dostatočného výcviku, nesmie byť vykonávaná. Ak dôjde k požiaru, okamžite evakuujte všetky osoby z miesta nehody. Tento materiál je škodlivý pre vodné organizmy. Vodu na hasenie kontaminovanú týmto materiálom treba zachytiť a zabrániť jej vniknutiu do vodných tokov, kanalizácie alebo odpadu.

### Špeciálny ochranný výstroj pre hasičov a výzbroj pre hasičské jednotky

Hasiči musia používať primerané ochranné pomôcky a uzavretý dýchací prístroj (SCBA) s celotvárovou maskou v pretlakovom móde. Odevy pre hasičov (vrátane prilby, ochrannej obuvi a rukavíc) vyhovujúce európskej norme EN 469 poskytnú základnú úroveň ochrany pri chemických incidentoch.

## ODDIEL 6: Opatrenia pri náhodnom uvoľnení

### 6.1 Osobné bezpečnostné opatrenia, ochranné vybavenie a núdzové postupy

#### Pre iný ako pohotovostný personál

Kontaktujte pohotovostný personál. Žiadna činnosť, ktorá by mohla vyvolať ohrozenie osôb alebo činnosť bez dostatočného výcviku, nesmie byť vykonávaná. Evakuujte okolité priestory. Zabráňte vstupu nechránených a prebytočných osôb. Nedotýkajte sa a neprechádzajte cez uniknutý materiál. Podlahy môžu byť šmyklivé; dávajte pozor, aby ste predišli pádu. Vyvarujte sa dýchaniu pár alebo hmiele. Zabezpečte primerané vetranie. Nasadte si vhodné osobné ochranné prostriedky.

#### Pre pohotovostný personál

Vstup do uzavretého prostredia alebo málo vetraného priestoru kontaminovaného výparom, hmlou alebo dymom je vysoko nebezpečný bez správneho ochranného dýchacieho vybavenia a bezpečného systému práce. Majte nasadený samostatný dýchací prístroj. Noste vhodný chemický ochranný oblek. Chemicky odolné topánky. Pozrite aj informácie v časti „Pre iný ako pohotovostný personál“.

### 6.2 Bezpečnostné opatrenia pre životné prostredie

Zabráňte rozptýleniu a odtečeniu uniknutého materiálu do pôdy, vodných tokov, odtokov a kanalizácie. Ak výrobok spôsobil znečistenie životného prostredia (kanalizácie, vodných tokov, pôdy alebo ovzdušia), informujte príslušné úrady. Materiál znečisťujúci vodu. Môže byť škodlivá pre prostredie, ak unikne vo veľkých množstvách.

### 6.3 Metódy a materiál na zabránenie šíreniu a vyčistenie

#### Malý únik

Zastavte priesak ako to nie je nebezpečné. Presuňte nádoby z miesta úniku. Absorbujte pomocou inertného materiálu a uložte do vhodnej odpadovej nádoby. Likvidujte v spolupráci so spoločnosťou licencovanou na likvidáciu odpadu.

#### Veľký únik

Zastavte priesak ako to nie je nebezpečné. Presuňte nádoby z miesta úniku. Pristupujte k uniknutej látke po vetre. Zabráňte vniknutiu do kanálov, vodných tokov, pivníc a uzavretých priestorov. Zachyťte a pozbierajte uniknutý materiál pomocou nehorľavého absorbčného materiálu, piesku, zeminy, vermikulitu, kremeliny a preneste ho do odpadovej nádoby na likvidáciu podľa miestnych predpisov. Kontaminovaný absorpčný materiál reprezentuje také isté riziko ako uniknutý materiál. Likvidujte v spolupráci so spoločnosťou licencovanou na likvidáciu odpadu.

### 6.4 Odkaz na iné oddiely

Pozri bod 1 - Informácie o núdzovom kontakte.  
 Pozrite si časť 5, kde nájdete opatrenia pre potlačenie požiaru.  
 Pozri bod 8 - Informácie o vhodných osobných ochranných pomôckach.  
 Pozri sekciu 12 pre predbežné environmentálne opatrenia.  
 Pozri bod 13 - ďalšie informácie o nakladaní s odpadmi.

## ODDIEL 7: Zaobchádzanie a skladovanie

Informácie v tejto časti obsahujú všeobecné rady a usmernenia. Zoznam identifikovaných použití v časti 1 by sa mal používať ako zdroj dostupných informácií špecifických pre dané použitie uvedených v expozičných scenároch.

### 7.1 Bezpečnostné opatrenia na bezpečné zaobchádzanie

#### Ochranné opatrenia

Nasadte si vhodné osobné ochranné prostriedky. Nepožívajte. Vyvarujte sa styku s očami, pokožkou a odevom. Vyvarujte sa dýchaniu pár alebo hmiele. Vyvarujte sa kontaktu s uniknutým materiálom a jeho vniknutiu do pôdy a do povrchových vôd. Skladujte v pôvodnom obale, alebo v schválenom alternatívnom obale z kompatibilného materiálu, mimo používania udržiavajte pevne uzavreté. Prázdne obaly opätovne nepoužívajte. V prázdnych obaloch sa zachytávajú zvyšky produktu, ktoré môžu byť nebezpečné.

#### Rady v súvislosti so všeobecnou pracovnou hygienou

Pri manipulácii, spracovaní a skladovaní materiálu je jedenie, pitie a fajčenie zakázané. Po manipulácii sa dôkladne umyte. Pred vstupom do priestorov, kde sa konzumujú potraviny, si vyzlečte kontaminovaný odev a snímte ochranné pomôcky. Ďalšie informácie o hygienických opatreniach nájdete v bode 8.

Názov výrobku Castrol Transmax DUAL

Kód výrobku 466523-DE41

Strana: 4/16

Verzia 5 Dátum vydania 13 December 2022

Formát Slovensko

Jazyk SLOVENČINA

Dátum predchádzajúceho vydania 10 November 2021.

(Slovakia)

## ODDIEL 7: Zaobchádzanie a skladovanie

### 7.2 Podmienky bezpečného skladovania vrátane akejkoľvek nekompatibility

Skladujte v súlade s miestnymi predpismi. Skladujte na suchom, chladnom mieste s dobrým vetraním, mimo kontakt s nekompatibilnými materiálmi (pozri časť 10). Nevystavujte teplu alebo priamemu slnečnému svetlu. Do doby použitia nádobu udržiavajte pevne a tesne zavretú. Nádoby, ktoré boli otvorené, treba starostlivo opäť utesniť a uložiť v stojatej polohe, aby nedošlo k úniku. Skladujte a používajte iba v príslušenstve/nádobách, ktoré sú navrhnuté pre použitie s týmto produktom. Neskladujte v neoznačených obaloch. Uskutočnite náležitú kontrolu, aby ste zabránili kontaminácii.

Nevhodné

Dlhodobé vystavenie vysokým teplotám.

### 7.3 Špecifické konečné použitie, resp. použitia

#### Odporúčania

V prípade potreby si pozrite časť 1.2 a Scenáre vystavenia sa v prílohe.

## ODDIEL 8: Kontroly expozície/osobná ochrana

Informácie v tejto časti obsahujú všeobecné rady a usmernenia. Zoznam identifikovaných použití v časti 1 by sa mal používať ako zdroj dostupných informácií špecifických pre dané použitie uvedených v expozičných scenároch.

### 8.1 Kontrolné parametre

#### Expozičné limity v pracovnom prostredí

Nie sú známe informácie o expozičných limitoch.

Zatiaľ, čo sa v tejto časti môžu zobraziť špecifické OEL pre konkrétne komponenty, iné komponenty sa môžu vyskytovať v akejkoľvek vyrobenej pare, výparoch alebo prachu. Preto sa špecifické OEL nemusia vzťahovať na produkt ako celok a uvádzajú sa len ako pomôcka.

#### Odporúčané monitorovacie postupy

☑️ potrebné vychádzať z noriem na monitorovanie, napríklad: Európska norma EN 689 (Ovzdušie na pracovisku. Pokyny na hodnotenie inhalačnej expozície chemickým látkam na porovnanie s limitnými hodnotami a stratégia merania) Európska norma EN 14042 (Ovzdušie na pracovisku. Pokyny pre aplikáciu a použitie postupov na posúdenie expozície chemickým a biologickým látkam) Európska norma EN 482 (Ovzdušie na pracovisku. Všeobecné požiadavky na účinnosť postupov merania chemických látok) Bude potrebné vychádzať aj z národných usmerňujúcich dokumentov týkajúcich sa metód určovania nebezpečných látok.

#### Indexy biologickej expozície

##### Názov výrobku/prísady

##### Exposure indices

No exposure indices known.

#### Odvodené bez úrovne efektu

Nie sú k dispozícii žiadne DNEL/DMEL.

#### Predpokladaná koncentrácia, pri ktorej nedochádza k žiadnemu účinku

Nie sú k dispozícii žiadne PNEC.

### 8.2 Kontroly expozície

#### Primerané technické zabezpečenie

Pomocou ventilačného odsávania alebo inými konštrukčnými riešeniami udržiavajte príslušnú koncentráciu vo vzduchu pod maximálnou povolenou hranicou. Všetky aktivity zahŕňajúce chemikálie by sa mali vyhodnotiť na ich zdravotné riziká, aby sa zaistila dostatočná kontrola vystavení. Osobné ochranné vybavenie treba zvažovať len potom, čo primerane vyhodnotíte iné formy kontrolných opatrení (napr. technické kontroly). Osobné ochranné vybavenie by malo odpovedať príslušným štandardom, malo by byť vhodné pre použitie, malo by sa uchovávať v dobrých podmienkach a správne udržiavať. Mali by ste požiadať o radu ohľadne výberu a vhodných štandardov so svojím dodávateľom osobného ochranného vybavenia. Ďalšie informácie získate u národnej organizácie pre normy. Záverečný výber ochranného vybavenia bude závisieť podľa ohodnotenia nebezpečia. Je dôležité zaistiť, aby všetky položky osobného ochranného vybavenia boli kompatibilné.

#### Individuálne ochranné opatrenia

##### Hygienické opatrenia

Po manipulácii s výrobkom, pred jedlom, fajčením, používaním toalety a pred koncom pracovnej doby si dôkladne umyte ruky, predlaktia a tvár. Zabezpečte, aby stanice na oplachovanie očí a bezpečnostné sprchy boli v blízkosti pracoviska.

##### Ochrana dýchacích ciest

V prípade nedostatočného vetrania použite vhodný respirátor. Správny výber dýchacích ochranných prostriedkov závisí od látky, s ktorou sa manipuluje, pracovnými podmienkami a použitím ako aj podmienkami dýchacích zariadení. Bezpečnostné postupy by mali byť vyvinuté pre každú plánovanú aplikáciu. Ochranný bezpečnostný prostriedok má byť preto vybraný po konzultácii s dodávateľom/výrobcom a po celkovom zhodnotení pracovných podmienok.

##### Ochrany očí/tváre

Ochranné okuliare s bočnými chráničmi.

##### Ochrana kože

Názov výrobku	Castrol Transmax DUAL	Kód výrobku	466523-DE41	Strana:	5/16
Verzia	5	Dátum vydania	13 December 2022	Formát	Slovensko
Dátum predchádzajúceho vydania	10 November 2021.			Jazyk	SLOVENČINA
					(Slovakia)

**ODDIEL 8: Kontroly expozície/osobná ochrana****Ochrana rúk****Všeobecné informácie**

Z dôvodu, že sa špecifické pracovné prostredia a manipulácia s materiálmi odlišujú, mali by sa pre každé použitie vyvinúť bezpečnostné postupy. Správny výber ochranných rukavíc závisí od chemikálií, s ktorými sa narába a od podmienok práce a používania. Väčšina rukavíc zabezpečuje ochranu len počas obmedzeného času predtým, ako sa musia zahodiť a nahradiť (dokonca aj najlepšie odolné chemické rukavice sa rozpadnú po opakovaných vystaveniach chemikáliám).

Rukavice by sa mali vyberať po konzultácii s dodávateľom/výrobcom a malo by sa brať do úvahy kompletne zhodnotenie pracovných podmienok.

Odporúčané: rukavice na dusitany.

**Čas prelomu:**

Údaje o čase pretrhnutia vytvárajú výrobcovia rukavíc v rámci laboratórnych testovacích podmienok a informujú o tom, ako dlho sa dá očakávať, že rukavica bude zabezpečovať efektívnu ochranu pred preniknutím. Pri sledovaní odporúčaní k času pretrhnutia je dôležité, aby sa zoberali do úvahy skutočné podmienky na pracovisku. Dodávateľa rukavíc vždy požiadajte o aktuálne technické informácie o časoch pretrhnutia pre odporúčaný typ rukavice. Naše odporúčania k výberu rukavíc sú nasledujúce:

Nepretržitý kontakt:

Rukavice s minimálnym časom pretrhnutia 240 minút, prípadne >480 minút, ak sa dajú získať vhodné rukavice.

Ak vhodné rukavice nie sú dostupné v danej úrovni ochrany, môžu byť prijateľné rukavice s kratšími časmi pretrhnutia, pokiaľ sa určia a dodržiavajú vhodné časy údržby a výmeny rukavíc.

Krátkodobá ochrana/ochrana pred rozstreknutím:

Odporúčané časy pretrhnutia podľa informácií vyššie.

Uznáva sa, že pre krátkodobé prechodné vystavenia sa môžu bežne používať rukavice s kratšími časmi pretrhnutia. Z tohto dôvodu sa musia určiť a prísne dodržiavať vhodné režimy údržby a výmeny.

**Hrúbka rukavice:**

Pre všeobecné použitie odporúčame rukavice s hrúbkou typicky vyššou ako 0,35 mm.

Chceme zdôrazniť, že hrúbka rukavice nepredstavuje bezprostredne dobrý predvídaci prostriedok na určenie odolnosti rukavice na špecifickú chemikáliu, pretože efektívnosť prenikania rukavice bude závisieť od presného zloženia materiálu rukavice. Preto by sa výber rukavice mal tiež zakladať na zvážení požiadaviek úlohy a na znalostiach časov preniknutia. Hrúbka rukavice sa môže tiež meniť, a to v závislosti od výrobcu rukavice, typu rukavice a modelu rukavice. Z tohto dôvodu by sa mali brať vždy do úvahy technické údaje výrobcu, aby sa zaručil výber najvhodnejšej rukavice pre danú úlohu.

Poznámka: V závislosti od vykonávanej aktivity sa pre určité úlohy môžu vyžadovať rukavice rôznej hrúbky. Napríklad:

- Tenšie rukavice (hrúbka 0,1 mm alebo menej) sa môžu požadovať tam, kde je potrebná vysoká úroveň manuálnej zručnosti. Avšak tieto rukavice za najpravdepodobnejších okolností poskytnú len krátkodobú ochranu a za bežných okolností by boli vhodné len na jednorazové použitie a následne by sa mali zlikvidovať.

- Hrubšie rukavice (hrúbka 3 mm alebo viac) sa môžu požadovať tam, kde existuje mechanické (ako aj chemické) riziko, t. j. na miestach, kde hrozí potenciál odrenia alebo prepichnutia.

**Pokožka a telo**

Používanie ochranných odevov je dobrý priemyslový postup.

Pred manipuláciou s prípravkom, musia byť špecialistom odsúhlasené osobné ochranné pomôcky na základe potrieb a vzhľadom na možné riziko.

Bavlnené alebo polyesterovo bavlnené kombinézy budú zaistiť iba proti povrchovej kontaminácii, ktorá sa nevsiakne pokožkou. Kombinézy by sa mali prať pravidelne. Keď je nebezpečie vystavenia pokožky vysoké (napríklad pri čistení vyliatí alebo keď tu je nebezpečí postriekaní), potom sa budú vyžadovať protichemické zástery a/alebo nepremokavé chemické kombinézy a topánky.

**Názov výrobku** Castrol Transmax DUAL

**Kód výrobku** 466523-DE41

**Strana:** 6/16

**Verzia** 5 **Dátum vydania** 13 December 2022

**Formát** Slovensko

**Jazyk** SLOVENČINA

**Dátum predchádzajúceho vydania** 10 November 2021.

(Slovakia)

## ODDIEL 8: Kontroly expozície/osobná ochrana

**Obráťte sa na normy:**  
 Ochrana dýchacích ciest: EN 529  
 Rukavice: EN 420, EN 374  
 Ochrana zraku: EN 166  
 Filtračná polomaska: EN 149  
 Filtračná polomaska s ventilom: EN 405  
 Polomaska: EN 140 plus filter  
 Celotvárová maska: EN 136 plus filter  
 Časticové filtre: EN 143  
 Plynové/kombinované filtre: EN 14387

### Kontroly environmentálnej expozície

Pre zaistenie splnenia legislatívou stanovených podmienok ochrany životného prostredia je potrebné kontrolovať emisie z ventilačných a výrobných zariadení. V niektorých prípadoch budú pre zníženie emisií na prijateľnú úroveň potrebné práčky dymov, filtre, alebo úpravy výrobných zariadení.

## ODDIEL 9: Fyzikálne a chemické vlastnosti

Podmienky merania všetkých vlastností sú pri štandardnej teplote a tlaku, pokiaľ nie je uvedené inak.

### 9.1 Informácie o základných fyzikálnych a chemických vlastnostiach

#### Vzhľad

**Skupenstvo** Kvapalina.  
**Farba** Zelená.  
**Zápach** Nie je k dispozícii.  
**Prahová hodnota zápachu** Nie je k dispozícii.  
**pH** Nie je použiteľné.  
**Teplota topenia/tuhnutia** Nie je k dispozícii.  
**Počiatočná teplota varu a destilačný rozsah** Nie je k dispozícii.  
**Teplota tečenia (tuhnutia)** -72 °C  
**Teplota vzplanutia** Otvorenej nádobe: >200°C (>392°F) [Cleveland]  
**Rýchlosť odparovania** Nie je k dispozícii.  
**Horľavosť (tuhá látka, plyn)** Nie je k dispozícii.  
**Dolná a horná medza výbušnosti** Nie je k dispozícii.

#### Tlak pár

Názov prísady	Tlak pár pri 20 °C			Tlak pár pri 50 °C		
	mmHg	kPa	Metóda	mmHg	kPa	Metóda
<input checked="" type="checkbox"/> decén, homopolymér, hydrogenovaný	<0.0041	<0.00055	ASTM E 1194-87			
Dec-1-én, homopolymér, hydrogenovaný Dec-1-én, oligoméry, hydrogenované	<0.0041	<0.00055	ASTM E 1194-87			
diisodecyl azelate	0	0				

**Relatívna hustota pár** Nie je k dispozícii.  
**Relatívna hustota** Nie je k dispozícii.  
**Hustota** <1000 kg/m<sup>3</sup> (<1 g/cm<sup>3</sup>) pri 15°C  
**Rozpustnosť (rozpustnosti)**

Médiá	Výsledok
<input checked="" type="checkbox"/> voda	Nie je rozpustné

**Rozdeľovací koeficient: n-oktanol/voda** Nie je použiteľné.

#### Teplota samovznietenia

Názov prísady	°C	°F	Metóda
<input checked="" type="checkbox"/> decén, homopolymér, hydrogenovaný	343 k 369	649.4 k 696.2	ASTM D 2159
Dec-1-én, homopolymér, hydrogenovaný Dec-1-én, oligoméry, hydrogenované	343 k 369	649.4 k 696.2	ASTM D 2159

**Teplota rozkladu** Nie je k dispozícii.

**Názov výrobku** Castrol Transmax DUAL

**Kód výrobku** 466523-DE41

**Strana:** 7/16

**Verzia** 5 **Dátum vydania** 13 December 2022

**Formát** Slovensko

**Jazyk** SLOVENČINA

**Dátum predchádzajúceho vydania** 10 November 2021.

(Slovakia)

**ODDIEL 9: Fyzikálne a chemické vlastnosti**

<b>Viskozita</b>	Kinematický: 35.5 mm <sup>2</sup> /s (35.5 cSt) pri 40°C Kinematický: 7 k 7.4 mm <sup>2</sup> /s (7 k 7.4 cSt) pri 100°C
<b>Výbušné vlastnosti</b>	Nie je k dispozícii.
<b>Oxidačné vlastnosti</b>	Nie je k dispozícii.

**Vlastnosti častíc**

**Stredná veľkosť častíc** Nie je použiteľné.

**9.2 Iné informácie**

Žiadne ďalšie informácie.

**ODDIEL 10: Stabilita a reaktivita**

<b>10.1 Reaktivita</b>	Pre tento produkt nie sú dostupné žiadne špecifické údaje testu. Dodatočné informácie nájdete v častiach Okolnosti na predchádzanie a Nekompatibilné materiály.
<b>10.2 Chemická stabilita</b>	Výrobok je stabilný.
<b>10.3 Možnosť nebezpečných reakcií</b>	Pri normálnych podmienkach skladovania a používania nedochádza k nebezpečným reakciám. V normálnych podmienkach používania a skladovania nedochádza k nebezpečnej polymerizácii.
<b>10.4 Podmienky, ktorým sa treba vyhnúť</b>	Vyvarujte sa všetkých možných zdrojov zážihu (iskra alebo plameň).
<b>10.5 Nekompatibilné materiály</b>	Reaktívny, alebo nekompatibilný s nasledujúcimi materiálmi: oxidujúce materiály.
<b>10.6 Nebezpečné produkty rozkladu</b>	Pri normálnych podmienkach skladovania a používania by nemali vznikáť nebezpečné produkty rozkladu.

**ODDIEL 11: Toxikologické informácie****11.1 Informácie o triedach nebezpečnosti vymedzených v nariadení (ES) č. 1272/2008****Odhad akútnej toxicity**

Nie je k dispozícii.

**Informácie o pravdepodobných spôsoboch expozície**

✓ **Stupné cesty predpokladané:** Dermálne, Inhalačne, Oči.

**Potenciálne akútne účinky na zdravie**

<b>Inhalačne</b>	Vystavenie účinkom rozkladných produktov môže spôsobiť ohrozenie zdravia. Po vystavení účinkom látky sa vážne účinky môžu ukázať oneskorene.
<b>Pri požití</b>	Nie sú známe žiadne závažné účinky alebo kritické nebezpečenstvo.
<b>Pri styku s pokožkou</b>	Odmasťuje pokožku. Môže spôsobiť vysušenie a podráždenie pokožky.
<b>Pri zasiahnutí očí</b>	Nie sú známe žiadne závažné účinky alebo kritické nebezpečenstvo.

**Príznaky súvisiace s fyzikálnymi, chemickými a toxikologickými charakteristikami**

<b>Inhalačne</b>	Môže byť škodlivý pri vdychnutí, v prípade ak dôjde k vystaveniu pare, hmle alebo dymu spôsobených teplotným rozkladom výrobkov.
<b>Pri požití</b>	Žiadne špecifické údaje.
<b>Pri styku s pokožkou</b>	Nepriaznivé symptómy môžu zahŕňať nasledovné: podráždenie suchosť popraskanie
<b>Pri zasiahnutí očí</b>	Žiadne špecifické údaje.

**Oneskorené a okamžité účinky, ako aj chronické účinky z krátkodobej a dlhodobej expozície**

<b>Inhalačne</b>	Nadmerné vystavenie inhalácii miniatúrnych kvapiek rozprášených vo vzduchu alebo aerosolom môže spôsobiť podráždenie dýchacieho traktu.
<b>Pri požití</b>	Požitie veľkých množstiev môže spôsobiť nevoľnosť a hnačku.
<b>Pri styku s pokožkou</b>	Dlhodobý alebo opakovaný kontakt s kožu odmasťujú a viesť k podráždeniu a/alebo dermatitíde.
<b>Pri zasiahnutí očí</b>	Ak sa vyskytne kontakt so zrakom, vzniká potenciálne riziko prechodného bodania alebo začervenania.

**Názov výrobku** Castrol Transmax DUAL

**Kód výrobku** 466523-DE41

**Strana:** 8/16

**Verzia** 5 **Dátum vydania** 13 December 2022

**Formát** Slovensko

**Jazyk** SLOVENČINA

**Dátum predchádzajúceho vydania** 10 November 2021.

(Slovakia)



## ODDIEL 11: Toxikologické informácie

### Potenciálne chronické účinky na zdravie

<b>Všeobecné</b>	Nie sú známe žiadne závažné účinky alebo kritické nebezpečenstvo.
<b>Karcinogenita</b>	Nie sú známe žiadne závažné účinky alebo kritické nebezpečenstvo.
<b>Mutagenita</b>	Nie sú známe žiadne závažné účinky alebo kritické nebezpečenstvo.
<b>Vývojové účinky</b>	Nie sú známe žiadne závažné účinky alebo kritické nebezpečenstvo.
<b>Účinky na plodnosť</b>	Nie sú známe žiadne závažné účinky alebo kritické nebezpečenstvo.

### 11.2 Informácie o inej nebezpečnosti

#### 11.2.1 Vlastnosti endokrinných disruptorov (rozvracačov)

Nie je k dispozícii.

**Poznámky pre Lekára - Disruptor endokrinného systému – zdravie**  Nie je k dispozícii.

#### 11.2.2 Iné informácie

Nie je k dispozícii.

## ODDIEL 12: Ekologické informácie

### 12.1 Toxicita

**Nebezpečnosť pre životné prostredie** Škodlivý pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami.

### 12.2 Perzistencia a degradovateľnosť

Nepredpokladá sa rýchla odbúrateľnosť.

### 12.3 Bioakumulačný potenciál

Tento výrobok sa cez potravinový reťazec neakumuluje v prostredí.

### 12.4 Mobilita v pôde

**Rozdeľovací koeficient Pôda/Voda (K<sub>oc</sub>)** Nie je k dispozícii.

**Mobilita** Uniknutá kvapalina môže preniknúť do zeme a spôsobiť kontamináciu podzemnej vody.

### 12.5 Výsledky posúdenia PBT a vPvB

Výrobok nespĺňa kritériá na PBT alebo vPvB podľa nariadenia (ES) č. 1907/2006 príloha XIII.

**12.6 Vlastnosti endokrinných disruptorov (rozvracačov)** Nie je k dispozícii.

**Poznámky pre Lekára - Disruptor endokrinného systému – životné prostredie**  Nie je k dispozícii.

**Iné Ekologické Informácie** Uniknutá kvapalina môže na vode vytvárať film spôsobujúci fyzické poškodenie organizmov. Môže nastať aj porušenie prenosu kyslíka.

**12.7 Iné nepriaznivé účinky** Nie sú známe žiadne závažné účinky alebo kritické nebezpečenstvo.

## ODDIEL 13: Opatrenia pri zneškodňovaní

Informácie v tejto časti obsahujú všeobecné rady a usmernenia. Zoznam identifikovaných použití v časti 1 by sa mal používať ako zdroj dostupných informácií špecifických pre dané použitie uvedených v expozičných scenároch.

### 13.1 Metódy spracovania odpadu

#### Výrobok

**Metódy likvidácie odpadu** Tam, kde je to možné, zariadte recyklovanie výrobku. Zlikvidujte prostredníctvom oprávnenej osoby/zmluvnej strany majúcej licenciu na likvidáciu odpadu v súlade s miestnymi predpismi.

**Nebezpečný odpad** Áno.

#### Európsky Katalóg Odpadov (EWC)

Odpadový kód	Označenie odpadu
13 02 08*	iné motorové, prevodové a mazacie oleje

<b>Názov výrobku</b> Castrol Transmax DUAL	<b>Kód výrobku</b> 466523-DE41	<b>Strana:</b> 9/16
<b>Verzia</b> 5	<b>Dátum vydania</b> 13 December 2022	<b>Formát</b> Slovensko
<b>Dátum predchádzajúceho vydania</b> 10 November 2021.		<b>Jazyk</b> SLOVENČINA
	(Slovakia)	

## ODDIEL 13: Opatrenia pri zneškodňovaní

Odchýlenie sa od plánovaného použitia a/alebo prítomnosť akéhokoľvek potenciálneho kontaminantu však môže vyzadovať priradenie alternatívneho kódu pre likvidáciu posledným užívateľom.

### Obal

#### Metódy likvidácie odpadu

Tam, kde je to možné, zariadte recyklovanie výrobku. Zlikvidujte prostredníctvom oprávnenej osoby/zmluvnej strany majúcej licenciu na likvidáciu odpadu v súlade s miestnymi predpismi.

#### Osobitné bezpečnostné opatrenia

Tento materiál a jeho obal uložte na bezpečnom mieste. Pri manipulácii s vyprázdnenými nádobami, ktoré neboli vyčistené alebo vypláchnuté, treba postupovať opatrne. Prázdne kovové aj plastové obaly môžu zachytiť zvyšky produktu. Prázdne nádoby predstavuje nebezpečenstvo požiaru, pretože môžu obsahovať horľavé zvyšky produktu a výpary. Nikdy nezavrajte, nezatavujte alebo nespájajte nádoby. Zabráňte rozptýleniu a odtečeniu uniknutého materiálu do pôdy, vodných tokov, odtokov a kanalizácie.

#### Odkazy

Komisia 2014/955/EÚ  
Smernica 2008/98/ES

## ODDIEL 14: Informácie o doprave

	ADR/RID	ADN	IMDG	IATA
14.1 Číslo UN alebo identifikačné číslo	Nie je regulované.	Nie je regulované.	Nie je regulované.	Nie je regulované.
14.2 Správne expedičné označenie OSN	-	-	-	-
14.3 Trieda, resp. triedy nebezpečnosti pre dopravu	-	-	-	-
14.4 Obalová skupina	-	-	-	-
14.5 Nebezpečnosť pre životné prostredie	Nie.	Nie.	Nie.	Nie.
Doplňujúce informácie	-	-	-	-

#### 14.6 Osobitné bezpečnostné opatrenia pre užívateľa

Nie je k dispozícii.

#### 14.7 Námorná preprava hromadného nákladu podľa nástrojov IMO

Nie je k dispozícii.

## ODDIEL 15: Regulačné informácie

### 15.1 Nariadenia/právne predpisy špecifické pre látku alebo zmes v oblasti bezpečnosti, zdravia a životného prostredia

#### Nariadenie (ES) č. 1907/2006 (REACH)

##### Príloha XIV – zoznam látok podliehajúcich autorizácii

##### Príloha XIV

Žiadna zo zložiek nie je na zozname (nebezpečných látok).

##### Látky vzbudzujúce veľké obavy

Žiadna zo zložiek nie je na zozname (nebezpečných látok).

#### Nariadenie (ES) č. 1907/2006 (REACH)

##### Príloha XVII – obmedzenia výroby, uvádzania na trh a používania určitých nebezpečných látok, zmesí a výrobkov

Nie je použiteľné.

#### Iné Predpisy

Názov výrobku	Castrol Transmax DUAL	Kód výrobku	466523-DE41	Strana:	10/16
Verzia	5	Dátum vydania	13 December 2022	Formát	Slovensko
Dátum predchádzajúceho vydania	10 November 2021.			Jazyk	SLOVENČINA
			(Slovakia)		

## ODDIEL 15: Regulačné informácie

<b>REACH Stav</b>	Spoločnosť, podľa identifikácie v časti 1, predáva tento produkt v EÚ v súlade so súčasnými požiadavkami normy REACH.
<b>USA zoznam (TSCA 8b – zákon o kontrole toxických látok)</b>	Všetky zložky sú aktívne alebo vyňaté.
<b>Austrálsky zoznam chemických látok (AIC)</b>	Všetky zložky sú na zozname (oznamované), alebo vyňaté.
<b>Kanadský zoznam chemikálií</b>	Všetky zložky sú na zozname (oznamované), alebo vyňaté.
<b>Čínsky zoznam chemikálií (IECSC)</b>	Všetky zložky sú na zozname (oznamované), alebo vyňaté.
<b>Japonský zoznam chemikálií (CSCL)</b>	Všetky zložky sú na zozname (oznamované), alebo vyňaté.
<b>Kórejský zoznam chemikálií (KECI – zoznam existujúcich chemických látok)</b>	Všetky zložky sú na zozname (oznamované), alebo vyňaté.
<b>Filipínsky zoznam (PICCS – filipínsky zoznam chemikálií a chemických látok)</b>	Všetky zložky sú na zozname (oznamované), alebo vyňaté.
<b>Tchajwanský zoznam chemických látok (TCSI)</b>	Všetky zložky sú na zozname (oznamované), alebo vyňaté.

### Látky poškodzujúce ozónovú vrstvu (1005/2009/EÚ)

Nie je na zozname.

### Predchádzajúci informovaný súhlas (PIC) (649/2012/EÚ)

Nie je na zozname.

### perzistentných organických znečisťujúcich látkach

Nie je na zozname.

### EU – Rámcová smernica o vode – prioritné látky

Žiadna zo zložiek nie je na zozname (nebezpečných látok).

### Smernica Seveso

Tento výrobok nie je kontrolovaný podľa smernice Seveso.

### **15.2 Hodnotenie chemickej bezpečnosti**

Posúdenie chemickej bezpečnosti sa vykonalo pre jednu alebo viaceré látky tejto zmesi.  
Posúdenie chemickej bezpečnosti nebolo vykonané pre samotnú zmes.

## ODDIEL 16: Iné informácie

### **Skratky a akronymy**

ADN = Európske opatrenia o medzinárodnej vnútrozemskej vodnej preprave nebezpečných vecí  
ADR = Európska dohoda o medzinárodnej cestnej preprave nebezpečných vecí  
ATE = Odhad akútnej toxicity  
BCF = Biokoncentračný faktor  
CAS = Služba chemických konšpektov  
CLP = klasifikácia, označenie a balenie nariadenie (ES) 1272/2008  
CSA = Hodnotenie chemickej bezpečnosti  
CSR = Správa o chemickej bezpečnosti  
DMEL = Odvodená hladina, pri ktorej dochádza k minimálnemu účinku  
DNEL = Odvodená hladina, pri ktorej nedochádza k žiadnemu účinku  
EINECS = Európsky zoznam existujúcich komerčných chemických látok  
ES = Scenáre expozície  
EUH vyhlásenie = CLP-špecifické vyhlásenie o nebezpečenstve  
EWC = Európsky katalóg odpadov  
GHS = Globálny harmonizovaný systém klasifikácie a označovania  
IATA = Medzinárodná asociácia leteckej prepravy  
IBC = Stredne veľká nádoba na voľne ložené látky  
IMDG = Medzinárodný námorný zákon o nebezpečných veciach  
LogPow = logaritmus koeficientu pomeru oktanol / voda  
MARPOL = Medzinárodný dohovor na prevenciu znečistenia z lodí, 1973, modifikovaný protokolom z roku 1978. ("Marpol" = námorné znečistenie)  
OECD = Organizácia pre hospodársku spoluprácu a rozvoj

**Názov výrobku** Castrol Transmax DUAL

**Kód výrobku** 466523-DE41

**Strana:** 11/16

**Verzia** 5 **Dátum vydania** 13 December 2022

**Formát** Slovensko

**Jazyk** SLOVENČINA

**Dátum predchádzajúceho vydania** 10 November 2021.

(Slovakia)

**ODDIEL 16: Iné informácie**

PBT = Perzistentný, bioakumulovateľný a toxický  
 PNEC = Predpokladaná koncentrácia, pri ktorej nedochádza k žiadnemu účinku  
 REACH = Registrácia, hodnotenie a autorizácia chemikálií nariadenie (ES) 1907/2006  
 RID = Poriadok pre medzinárodnú železničnú prepravu nebezpečného tovaru  
 RRN = Registračné číslo REACH  
 SADT = Teplota samo-urýchleného rozkladu  
 SVHC = Látky vzbudzujúce veľmi veľké obavy  
 STOT - RE = Toxicita pre špecifický cieľový orgán - opakovaná expozícia  
 STOT-SE = Toxicita pre špecifický cieľový orgán - jednorázová expozícia  
 TWA = časom vážená priemerná  
 OSN = Organizácia Spojených Národov  
 UVCB = Komplexná hydrokarbónová látka  
 VOC = Prchavé organické látky  
 vPvB = Veľmi perzistentný a veľmi akumulovateľný  
 Odlišuje sa = môže obsahovať jednu alebo viacero z nasledujúcich prísad 64741-88-4 / RRN 01-2119488706-23, 64741-89-5 / RRN 01-2119487067-30, 64741-95-3 / RRN 01-2119487081-40, 64741-96-4 / RRN 01-2119483621-38, 64742-01-4 / RRN 01-2119488707-21, 64742-44-5 / RRN 01-2119985177-24, 64742-45-6, 64742-52-5 / RRN 01-2119467170-45, 64742-53-6 / RRN 01-2119480375-34, 64742-54-7 / RRN 01-2119484627-25, 64742-55-8 / RRN 01-2119487077-29, 64742-56-9 / RRN 01-2119480132-48, 64742-57-0 / RRN 01-2119489287-22, 64742-58-1, 64742-62-7 / RRN 01-2119480472-38, 64742-63-8, 64742-65-0 / RRN 01-2119471299-27, 64742-70-7 / RRN 01-2119487080-42, 72623-85-9 / RRN 01-2119555262-43, 72623-86-0 / RRN 01-2119474878-16, 72623-87-1 / RRN 01-2119474889-13


**Postup použitý na odvodenie klasifikácie podľa nariadenia (ES) č. 1272/2008 [CLP/GHS]**

Klasifikácia	Odôvodnenie
Aquatic Chronic 3, H412	Metóda výpočtu

<b>Úplný text skrátených H-viet</b>	H304 H315 H317 H319 H400 H410	Môže byť smrteľný po požití a vniknutí do dýchacích ciest. Dráždi kožu. Môže vyvolať alergickú kožnú reakciu. Spôsobuje vážne podráždenie očí. Veľmi toxický pre vodné organizmy. Veľmi toxický pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami.
<b>Úplný text klasifikácií [CLP/GHS]</b>	Aquatic Acute 1 Aquatic Chronic 1 Asp. Tox. 1 Eye Irrit. 2 Skin Irrit. 2 Skin Sens. 1B	KRÁTKODOBÁ (AKÚTNA) NEBEZPEČNOSŤ PRE VODNÉ PROSTREDIE - Kategória 1 DLHODOBÁ (CHRONICKÁ) NEBEZPEČNOSŤ PRE VODNÉ PROSTREDIE - Kategória 1 ASPIRAČNÁ NEBEZPEČNOSŤ - Kategória 1 VÁŽNE POŠKODENIE OČÍ/PODRÁŽDENIE OČÍ - Kategória 2 ŽIERAVOSŤ/DRÁŽDIVOSŤ PRE KOŽU - Kategória 2 KOŽNÁ SENZIBILIZÁCIA - Kategória 1B

**História**

<b>Dátum vydania/ Dátum revízie</b>	13/12/2022.
<b>Dátum predchádzajúceho vydania</b>	10/11/2021.
<b>Pripravený</b>	Product Stewardship

 **Indikuje informáciu, ktorá sa od minulej verzie zmenila.**

**Oznámenie pre čitateľa**

Boli vykonané všetky nevyhnutné praktické kroky, aby sa zaistilo, že tento údajový dokument a informácie o zabezpečení zdravia, bezpečnosti a ochrany prírody, v ňom obsiahnuté, sú presné a zhodujú sa s údajmi dole uvedenými. Žiadna garancia, alebo zastúpenie, vyjadrené, či naznačené, čo do presnosti a úplnosti údajov a informácií v tomto údajovom dokumente, nie sú zaručené.

Uvedené údaje a rady aplikujte v prípade, že produkt sa predáva na určené použitie. Nemali by ste používať iný produkt ako pre uvedenú aplikáciu alebo pre aplikácie bez toho, aby ste sa poradili so zástupcom spoločnosti BP Group.

Je povinnosťou užívateľa zvážiť a používať tento výrobok bezpečne a v súlade so všetkými predpismi a smernicami aplikácie. Skupina BP nebude niesť žiadnu zodpovednosť za akúkoľvek škodu, alebo poranenie, spôsobené použitím iným ako je stanovené pre danú látku, za akúkoľvek poruchu pri dodržiavaní odporúčaní, alebo za akékoľvek skryté riziká, vyplývajúce z podstaty látky. Nákupcovia látky pre dodávku tretej strane, pre pracovné použitie, majú povinnosť urobiť všetky nevyhnutné kroky, aby sa zaistilo, že každá osoba, ktorá príde do styku s uvedeným výrobkom, bude mať k dispozícii tieto informácie. Zamestnávateľia majú povinnosť oboznámiť zamestnancov a všetkých, ktorí s látkou prídu do kontaktu, o všetkých nebezpečenstvách, opísaných v tomto dokumente a o všetkých opatreniach, ktoré by mali byť prijaté. Môžete kontaktovať spoločnosť BP, aby ste sa uistili, že tento dokument je najaktuálnejším dostupným dokumentom. Pozmeňovanie tohto dokumentu je prísne zakázané.

<b>Názov výrobku</b> Castrol Transmax DUAL	<b>Kód výrobku</b> 466523-DE41	<b>Strana:</b> 12/16
<b>Verzia</b> 5	<b>Dátum vydania</b> 13 December 2022	<b>Formát</b> Slovensko
<b>Dátum predchádzajúceho vydania</b> 10 November 2021.		<b>Jazyk</b> SLOVENČINA
	(Slovakia)	

## Príloha k rozšírenej karte bezpečnostných údajov (rKBÚ)

Priemyselný

### Identifikácia látky alebo zmesi

Definícia výrobku	Zmes
Kód	466523-DE41
Názov výrobku	Castrol Transmax DUAL

### Časť 1: Názov

Krátky názov expozičného scenára	Všeobecné použitie lubrikantov a mazadiel vo vozidlách alebo strojoch - Priemyselný
Zoznam deskriptorov použitia	<b>Názov identifikovaného použitia:</b> Všeobecné použitie lubrikantov a mazadiel vo vozidlách alebo strojoch-Priemyselný <b>Kategória procesu:</b> PROC01, PROC08b, PROC09, PROC02 <b>Sektor konečného použitia:</b> SU03 <b>Následná životnosť relevantná pre dané použitie:</b> Nie. <b>Kategória uvoľnenia do životného prostredia:</b> ERC04, ERC07 <b>Špecifická kategória vypustenia do prostredia:</b> ATIEL-ATC SPERC 4.Biv1

Procesy a činnosti pokryté expozičným scenárom	Vzťahuje sa na všeobecné použitie lubrikantov a mazadiel vo vozidlách alebo v strojoch v zatvorených systémoch. Zahŕňa plnenie a vypúšťanie nádob a prevádzku zatvorených strojov (vrátane motorov) a príslušnú údržbu a úložné činnosti.
--	---

### Časť 2 Prevádzkové podmienky a opatrenia riadenia rizík

#### Časť 2.1 Opatrenia na obmedzenie expozície pracovníkov

Nepredstavujeme žiadny scenár vystavenia sa, pretože produkt sa neklasifikuje pre ľudské zdravie

#### Prispievajúce scenáre: Prevádzkové podmienky a opatrenia riadenia rizík

#### Časť 2.2: Opatrenia na obmedzenie expozície životného prostredia

##### Použité množstvá:

Tonáž EÚ látky s určeným rizikom za rok: 2.63E+3 t/rok

##### Frekvencia a trvanie použitia:

Dni emisií 300

##### Environmentálne faktory, ktoré nie sú ovplyvnené manažmentom rizika:

Lokálny faktor zriadenia v sladkej vode 10

Lokálny faktor zriadenia v morskej vode 100

##### Ďalšie podmienky ovplyvňujúce vystavenie prostrediu:

Uvoľnite časť do vzduchu (po typickom RMM na mieste) 5.00E-05

Uvoľnite časť z procesu do pôdy (po typickom RMM na mieste) 0

Uvoľnite časť z procesu do odpadových vôd (po typickej RMM na mieste a pred čistiarňou odpadových vôd): Nie je k dispozícii.

<b>Technické podmienky a opatrenia na úrovni procesu (zdroj) zamerané na predchádzanie uvoľňovaniu:</b>	Bežná prax sa mení od areálu k areálu, preto sa použili konzervatívne odhady únikov z procesu.
<b>Technické podmienky a opatrenia na mieste, ktorých cieľom je znížiť alebo obmedziť vypúšťania, emisie do ovzdušia a uvoľňovanie do pôdy:</b>	Zabráňte vypúšťaniu nerozpustenej látky do areálových odpadových vôd, alebo ju z nich späť získavajte. U miest používateľov sa predpokladá, že budú vybavené odľučovacími oleja/vody a odpadovej vody, ktoré sa budú vypúšťať cez čistiareň odpadových vôd
<b>Organizačné opatrenia zamerané na predchádzanie/obmedzovanie vypúšťania z daného miesta:</b>	Neaplikujte priemyselné kaly do prírodných pôd. Kanalizačný kal by sa mal spáliť, zmierniť alebo reklamovať.
<b>Podmienky a opatrenia súvisiace s čistiarnami odpadových vôd:</b>	
<b>Odhadované odstraňovanie látky z odpadových vôd prostredníctvom čistenia odpadových vôd v objekte</b>	Nie je k dispozícii.
<b>Predpokladaný prietok domácej čistiarne odpadových vôd (m<sup>3</sup>/d)</b>	2.00E+3
<b>Maximálna prípustná areálová tonáž (M<sub>safe</sub>) na základe únikov po celkovom odstránení čistením odpadových vôd ako produkt:</b>	Nie je k dispozícii.
<b>Podmienky a opatrenia súvisiace s externou manipuláciou s odpadom určeným na likvidáciu:</b>	Externé spracovanie a likvidácia odpadu by mali byť v súlade s platnými miestnymi a / alebo štátnymi predpismi.
<b>Podmienky a opatrenia súvisiace s externou recykláciou odpadu:</b>	Externé späť získavanie a recyklovanie odpadu by mali byť v súlade s platnými miestnymi a štátnymi predpismi.

### Časť 3: Odhad expozície a odkaz na príslušný zdroj

<b>Odhad expozície a odkaz na príslušný zdroj - Životné prostredie</b>	
<b>Hodnotenie expozície (životné prostredie):</b>	Použitý model ECETOC TRA (verzia z mája 2010).
<b>Odhad expozície a odkaz na príslušný zdroj - Pracovníci</b>	
<b>Hodnotenie expozície (človek):</b>	Nepredstavujeme žiadny scenár vystavenia sa, pretože produkt sa neklasifikuje pre ľudské zdravie

### Časť 4: Usmernenie na kontrolu dodržiavania expozičného scenára

<b>Životné prostredie</b>	Usmernenie vychádza z predpokladaných prevádzkových podmienok, ktoré sa nemusia vzťahovať na všetky areály; preto na určenie vhodných opatrení manažmentu rizík špecifických pre daný areál môže byť potrebné prispôbovanie na príslušný rozsah. Ďalšie podrobnosti o prispôbovaní rozsahu a kontrolných technológiách sú k dispozícii v materiáli SPERC. Ak prispôbovanie rozsahu odhalí situáciu nie bezpečného používania (t.j. RCR > 1), sú potrebné ďalšie opatrenia manažmentu rizík, alebo hodnotenie chemickej bezpečnosti, špecifické pre daný areál. Ďalšie informácie nájdete na adrese <a href="http://www.ATIEL.org/REACH_GES">www.ATIEL.org/REACH_GES</a>
<b>Zdravie</b>	Nepredstavujeme žiadny scenár vystavenia sa, pretože produkt sa neklasifikuje pre ľudské zdravie

## Príloha k rozšírenej karte bezpečnostných údajov (rKBÚ)

Odborný

### Identifikácia látky alebo zmesi

Definícia výrobku	Zmes
Kód	466523-DE41
Názov výrobku	Castrol Transmax DUAL

### Časť 1: Názov

Krátky názov expozičného scenára	Všeobecné použitie lubrikantov a mazadiel vo vozidlách alebo strojoch - Profesionálne
Zoznam deskriptorov použitia	<b>Názov identifikovaného použitia:</b> Všeobecné použitie lubrikantov a mazadiel vo vozidlách alebo strojoch-Profesionálne <b>Kategória procesu:</b> PROC01, PROC02, PROC08a, PROC08b, PROC20 <b>Sektor konečného použitia:</b> SU22 <b>Následná životnosť relevantná pre dané použitie:</b> Nie. <b>Kategória uvoľnenia do životného prostredia:</b> ERC09a, ERC09b <b>Špecifická kategória vypustenia do prostredia:</b> ATIEL-ATC SPERC 9.Bp.v1

Procesy a činnosti pokryté expozičným scenárom	Vzťahuje sa na všeobecné použitie lubrikantov a mazadiel vo vozidlách alebo v strojoch v zatvorených systémoch. Zahŕňa plnenie a vypúšťanie nádob a prevádzku zatvorených strojov (vrátane motorov) a príslušnú údržbu a úložné činnosti.
--	---

### Časť 2 Prevádzkové podmienky a opatrenia riadenia rizík

#### Časť 2.1 Opatrenia na obmedzenie expozície pracovníkov

Nepredstavujeme žiadny scenár vystavenia sa, pretože produkt sa neklasifikuje pre ľudské zdravie

#### Prispievajúce scenáre: Prevádzkové podmienky a opatrenia riadenia rizík

#### Časť 2.2: Opatrenia na obmedzenie expozície životného prostredia

##### Použitie množstvá:

Tonáž EÚ látky s určeným rizikom za rok: 5.39 t/rok

##### Frekvencia a trvanie použitia:

Dni emisií 365

##### Environmentálne faktory, ktoré nie sú ovplyvnené manažmentom rizika:

Lokálny faktor zriadenia v sladkej vode 10

Lokálny faktor zriadenia v morskej vode 100

##### Ďalšie podmienky ovplyvňujúce vystavenie prostrediu:

Uvoľnite časť do vzduchu (po typickom RMM na mieste) 1.00E-04

Uvoľnite časť z procesu do pôdy (po typickom RMM na mieste) 1E-03

Uvoľnite časť z procesu do odpadových vôd (po typickej RMM na mieste a pred čistiarňou odpadových vôd): Nie je k dispozícii.

<b>Technické podmienky a opatrenia na úrovni procesu (zdroj) zamerané na predchádzanie uvoľňovaniu:</b>	Bežná prax sa mení od areálu k areálu, preto sa použili konzervatívne odhady únikov z procesu.
<b>Technické podmienky a opatrenia na mieste, ktorých cieľom je znížiť alebo obmedziť vypúšťania, emisie do ovzdušia a uvoľňovanie do pôdy:</b>	Zabráňte vypúšťaniu nerozpustenej látky do areálových odpadových vôd, alebo ju z nich spätne získavajte. U miest používateľov sa predpokladá, že budú vybavené odlučovačmi oleja/vody a odpadovej vody, ktoré sa budú vypúšťať cez čistiareň odpadových vôd
<b>Organizačné opatrenia zamerané na predchádzanie/obmedzovanie vypúšťania z daného miesta:</b>	Neaplikujte priemyselné kaly do prírodných pôd. Kanalizačný kal by sa mal spáliť, zmierniť alebo reklamovať.
<b>Podmienky a opatrenia súvisiace s čistiarnami odpadových vôd:</b>	
<b>Odhadované odstraňovanie látky z odpadových vôd prostredníctvom čistenia odpadových vôd v objekte</b>	No data available yet
<b>Predpokladaný prietok domácej čistiarne odpadových vôd (m<sup>3</sup>/d)</b>	2.00E+3
<b>Maximálna prípustná areálová tonáž (M<sub>safe</sub>) na základe únikov po celkovom odstránení čistením odpadových vôd ako produkt:</b>	No data available yet
<b>Podmienky a opatrenia súvisiace s externou manipuláciou s odpadom určeným na likvidáciu:</b>	Externé spracovanie a likvidácia odpadu by mali byť v súlade s platnými miestnymi a / alebo štátnymi predpismi.
<b>Podmienky a opatrenia súvisiace s externou recykláciou odpadu:</b>	Externé spätne získavanie a recyklovanie odpadu by mali byť v súlade s platnými miestnymi a štátnymi predpismi.

### Časť 3: Odhad expozície a odkaz na príslušný zdroj

<b>Odhad expozície a odkaz na príslušný zdroj - Životné prostredie</b>	
<b>Hodnotenie expozície (životné prostredie):</b>	Použitý model ECETOC TRA (verzia z mája 2010).
<b>Odhad expozície a odkaz na príslušný zdroj - Pracovníci</b>	
<b>Hodnotenie expozície (človek):</b>	Nepredstavujeme žiadny scenár vystavenia sa, pretože produkt sa neklasifikuje pre ľudské zdravie

### Časť 4: Usmernenie na kontrolu dodržiavania expozičného scenára

<b>Životné prostredie</b>	Usmernenie vychádza z predpokladaných prevádzkových podmienok, ktoré sa nemusia vzťahovať na všetky areály; preto na určenie vhodných opatrení manažmentu rizík špecifických pre daný areál môže byť potrebné prispôbovanie na príslušný rozsah. Ďalšie podrobnosti o prispôbovaní rozsahu a kontrolných technológiách sú k dispozícii v materiáli SPERC. Ak prispôbenie rozsahu odhalí situáciu nie bezpečného používania (t.j. RCR > 1), sú potrebné ďalšie opatrenia manažmentu rizík, alebo hodnotenie chemickej bezpečnosti, špecifické pre daný areál. Ďalšie informácie nájdete na adrese <a href="http://www.ATIEL.org/REACH_GES">www.ATIEL.org/REACH_GES</a>
<b>Zdravie</b>	Nepredstavujeme žiadny scenár vystavenia sa, pretože produkt sa neklasifikuje pre ľudské zdravie